

Nådehilsen:

Kristus er stått opp og lever midt iblant oss.
Velkommen til gudstjeneste på nett fra Den Norske Mindekirken i Minneapolis. Vi er her for deg nå. Hvor hen du enn er i verden. Velkommen til oss. Vår Herre Jesus Kristi nåde, Guds kjærlighet og den hellige Ånds samfunn være med oss alle:

Intro til gudstjenesten:

I dag handler tekstene om ledelse, god og dårlig ledelse og om hvem som kan bli medlemmer av Guds rike. La oss først høre profeten Jeremias sitt budskap fra Gud:

Det står skrevet hos profeten Jeremias i det 23. kapittel (1-6)

1 Ve de gjeterne som leder vill og sprer sauene jeg har på beite, sier Herren. 2 Derfor sier Herren, Israels Gud, om de gjeterne som gjeter folket mitt: Dere har spredt sauene mine og drevet dem bort. Dere har ikke tatt dere av dem. Nå skal jeg ta meg av dere og straffe dere for det onde dere har gjort, sier Herren.

3 Så skal jeg samle resten av sauene mine fra alle de landene jeg har drevet dem bort til, og føre dem tilbake til deres egne beitemarker. De skal være fruktbare og bli mange. 4 Da reiser jeg opp nye gjeterne til å gjete dem. De skal ikke lenger være redde, ikke skjelve, ikke bli borte, sier Herren. En rettferdig spire

5 Se, dager skal komme, sier Herren, da jeg reiser opp en rettferdig spire for David. Kongen skal regjere med visdom og gjøre det som er rett og rettferdig i landet.

6 I hans dager skal Juda bli frelst og Israel bo trygt.

Og dette er navnet han skal få:
Herren, vår rettferdighet.

Slik lyder Herrens ord

Greeting:

Christ is risen and lives in the midst of us. Welcome to worship online from the Norwegian Mindekirken in Minneapolis. Wherever you are in the world, we are here for you. Welcome to us. The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Intro to the service:

Today the bible texts are about leadership, good and bad leadership and about who can become members of the kingdom of God. Let us first hear from the prophet Jeremiah's message from God:

A reading from Jeremiah 23: 1-6

1 Woe to the shepherds who destroy and scatter the sheep of my pasture! says the Lord. 2 Therefore thus says the Lord, the God of Israel, concerning the shepherds who shepherd my people: It is you who have scattered my flock, and have driven them away, and you have not attended to them. So I will attend to you for your evil doings, says the Lord.

3 Then I myself will gather the remnant of my flock out of all the lands where I have driven them, and I will bring them back to their fold, and they shall be fruitful and multiply. 4 I will raise up shepherds over them who will shepherd them, and they shall not fear any longer, or be dismayed, nor shall any be missing, says the Lord.

5 The days are surely coming, says the Lord, when I will raise up for David a righteous Branch, and he shall reign as king and deal wisely, and shall execute justice and righteousness in the land. 6 In his days Judah will be saved and Israel will live in safety. And this is the name by which he will be called: "The Lord is our righteousness."

The word of the Lord

Preken 1. del

Å være gjeter eller hyrde er et vanlig bilde på Gud, både i gamle og i nye testamentet. Gud er den gode hyrde og Jesus ble også kalt det samme. Prester er ofte omtalt som hyrder for sine menigheter. Vi mennesker har fått ansvaret til å være eller velge ledere for barn, for skoler og bedrifter og land, slik at menneskene kommer seg på rett veg - der de kan leve og være trygge. Selvfølgelig snakker ikke Jeremias om sauer, han snakker om Guds elskede barn og om lederne i landet. Det han sier, er aktuelt for oss fremdeles. Ledere skal ikke splitte, men samle. Ledere skal ikke skremme, men gjøre folkene trygge. Ledere skal rive ned de murer som holder menneskene borte fra hverandre og lederne skal gi folk trygghet til å kunne tro på at hjelpen er nær. Fra alle kanter skal Guds folk komme sammen og alle skal få alle rettigheter til å være borgere av Guds rike. La oss høre mer om det fra Paulus etter litt musikk.

Musikk

Det står skrevet i brevet til Efeserne i det 11. kap

11 Dere, som en gang var hedninger av fødsel, ble kalt uomskårne av dem som kalles omskårne, de som er omskåret på kroppen, av menneskehånd. 12 Husk at dere den gang var uten Kristus, utestengt fra borgerretten i Israel, uten del i paktene og løftet, ja, uten håp og uten Gud i verden. 13 Men nå, i Kristus Jesus, er dere som var langt borte, kommet nær på grunn av Kristi blod.

14 For han er vår fred, han som gjorde de to til ett og rev ned den muren som skilte, fiendskapet. Ved sin kropp 15 har han opphevet loven med dens bud og forskrifter. Slik stiftet han fred da han av de to skapte ett nytt menneske i seg. 16 I én kropp forsonte han dem begge med Gud da han døde på korset og slik drepte fiendskapet. 17 Han kom og forkynte det gode budskapet om fred både for dere som var langt borte, og for dem som var nær. 18 Gjennom ham har både vi og dere adgang til Far i én Ånd. 19 Derfor er dere ikke lenger fremmede og utlendinger. Nei, dere er de helliges medborgere og Guds familie. 20 Dere er bygd opp på apostlenes og profetenes grunnvoll, med Kristus Jesus selv som hjørnesteinen. 21 Han holder hele bygningen sammen, så den vokser til et hellig tempel i Herren, 22 og i ham blir også dere bygd opp til en bolig for Gud i Ånden.

Slik lyder Herrens ord

Sermon Part 1

Being a shepherd is a common image of God, both in the Old and the New Testament. God is the good shepherd and Jesus was also called the good shepherd. Pastors are often referred to as shepherds of their congregation. We humans have been given the responsibility to be or choose leaders for children, for schools, for companies and countries, so that people can get on the right path - where they can live and be safe. Of course, Jeremiah is not talking about sheep, he is talking about God's beloved children and about the leaders of the countries. What he says is still relevant to us. Leaders should not divide but gather. Leaders should not scare but make people safe. Leaders should tear down the walls that keep people away from each other. Leaders should give people peace of mind to believe that help is near. From all sides the people of God will come together, and all will have all the rights to be citizens of the kingdom of God. Let's hear more about that from Paul after some music.

Music

A reading from Ephesians 2: (11-22)

11 Remember that at one time you Gentiles by birth, called "the uncircumcision" by those who are called "the circumcision"—a physical circumcision made in the flesh by human hands—12 remember that you were at that time without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers to the covenants of promise, having no hope and without God in the world. 13 But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ. 14 For he is our peace; in his flesh he has made both groups into one and has broken down the dividing wall, that is, the hostility between us. 15 He has abolished the law with its commandments and ordinances, that he might create in himself one new humanity in place of the two, thus making peace, 16 and might reconcile both groups to God in one body through the cross, thus putting to death that hostility through it. 17 So he came and proclaimed peace to you who were far off and peace to those who were near; 18 for through him both of us have access in one Spirit to the Father. 19 So then you are no longer strangers and aliens, but you are citizens with the saints and also members of the household of God, 20 built upon the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the cornerstone. 21 In him the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; 22 in whom you also are built together spiritually into a dwelling place for God.

The word of the Lord

Preken 2. del

De to som er blitt ett, er de omskårne, det vil si de menneskene som er født jøder og de uomskårne det vil si de som er født som hedninger. De fleste av oss er jo hedninger av fødsel. Han har også revet ned fiendskapet og murene som jødene bygde opp mellom seg og hedningene. For etter at Jesus kom, er det ikke jøde eller greker, slave eller fri, mann og kvinne, alle er ett i Kristus Jesus. Med andre ord: Alle i hele verden har samme mulighet og samme rettighet til å bli borgere til Guds rike her på jorden. Han sier også at da - blir vi medlemmer av Guds familie. Gud er vår far, Jesus vår bror og den hellige Ånd? Kanskje det er vår mor? I alle fall blir hun omtalt som den som gir oss liv og som alltid er sammen med oss. Selv om Gud er én, så hjelper det oss å forstå Gud bedre når vi tanker på ham/henne som både mor og far og bror. La oss synge litt før dagens evangelium.

Salme før evangelium 243:

Gud skapte lyset og livet og meg

Intro til evangeliet:

Det jeg nå skal lese, skjedde like etter at Johannes døperen var drept, og begravd, og så skriver Markus at noen av Jesu apostler hadde vært Johanneses disipler og nå var alle slitne og tørste og sultne.

Det hellige evangelium etter Markus 6, 30-34 og 53-56)

30 Apostlene samlet seg igjen hos Jesus og fortalte ham om alt de hadde gjort, og alt de hadde lært folket. 31 Og han sa til dem: «Kom med meg til et øde sted hvor vi kan være alene, og hvil dere litt!» For det var så mange som kom og gikk at de ikke fikk tid til å spise engang.

32 Så dro de ut med båten til et øde sted for å være alene. 33 Men mange så at de dro bort, og kjente dem igjen, og fra alle byene strømmet folk sammen til fots og nådde fram før dem. 34 Da Jesus gikk i land, fikk han se en mengde mennesker. Han fikk inderlig medfølelse med dem, for de var som sauer uten gjeter. Og han ga seg til å undervise dem om mange ting.

De fikk ikke tid til å spise engang, men her hopper vi over fortellingen hos Markus om at Jesus metter 5 tusen av noen fisker og noen brød, der også disiplene fikk seg mer enn nok å spise. Det kveld og disiplene gikk ut i båten for å dra til den andre siden igjen, mens Jesus var på land.

Sermon Part 2

The two who have become one are the circumcised, that is, the people who were born Jews and the uncircumcised, that is, those who were born as Gentiles. After all, most of us are Gentiles by birth. He has also torn down the enmity and the walls that the Jews built between themselves and the Gentiles. For after Jesus came, there is no Jew or Greek, slave or free, male and female, all are one in Christ Jesus. In other words: Everyone in the whole world has the same opportunity and the same right to become citizens of the kingdom of God here on earth. Paul also says that then - we become members of God's family. God is our father, Jesus our brother and the Holy Spirit? Maybe it's our mother? In any case, she is described as the one who gives us life and who is always with us. Even though God is one, it helps us to understand God better when we think of him / her as both mother and father and brother. Let's sing a little before today's gospel.

Hymn before the Gospel HSSN

Teach Me to Know Your Ways

Intro to the Gospel:

What I am going to read now happened just after John the Baptist was killed and buried, and then Mark writes that some of Jesus' apostles had been John's disciples and now they were all tired and thirsty and hungry.

The Holy gospel Mark 6: (30-34, 53-56)

30 The apostles gathered around Jesus, and told him all that they had done and taught. 31 He said to them, "Come away to a deserted place all by yourselves and rest a while." For many were coming and going, and they had no leisure even to eat. 32 And they went away in the boat to a deserted place by themselves. 33 Now many saw them going and recognized them, and they hurried there on foot from all the towns and arrived ahead of them. 34 As he went ashore, he saw a great crowd; and he had compassion for them, because they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things.

They did not even have time to eat, but here we skip the story of Mark that Jesus fed 5,000 of some fish and some bread, where the disciples also had more than enough to eat. And after that, it was evening, and the disciples went out into the boat, and went to the other side, while Jesus was on the shore.

Men båten hadde motvind og i mørket kom Jesus til dem, gående på vannet. Så fortsetter jeg lesningen:

53 Da de var kommet over, la de til land ved Gennesaret og fortøyde der. 54 Straks de steg ut av båten, kjente folk ham igjen, 55 og de skyndte seg rundt i hele nabolaget og begynte å bære de syke på bårer dit de hørte at han var. 56 Og hvor han enn kom, til landsbyer, byer eller gårder, ble de syke satt ut på torget, og de ba om at de i det minste måtte få røre ved dusken på kappefliken hans. Og alle som rørte ved ham, ble friske. Slik lyder det hellige evangelium

Preken 3. del

Disiplene var sammen med Jesus omtrent hele døgnet og litt etter litt lærte de om hvem han var, og hvilken makt han hadde. Som regel får vi høre at Jesushelbreder en og en, men her fikk alle helbredelse ved bare å røre ham. Jesus var begynt å bli populær, folk strømmet til ham i mengder. Hos ham fikk de mat og helbredelse, men han gav dem også omsorg og kjærlighet, han viste dem at han brydde seg om dem og han var deres leder.

Jesus var ikke bare i synagogene og i tempelet, han gikk ut til alle, fattige og rike, syke og fattige, troende og ikke troende, han rev ned stengslene og murene og fiendskapet som menneskene hadde satt mellom seg, sa Paulus. Og det er brennaktuelt også i vår tid. Den gang var den store forskjellen mellom jødene, Guds folk, som var født med alle rettigheter og om kunne bevise det ved sin omskjærlse - og hedningene som ikke hadde noen rettigheter til den Gud og det fellesskapet som jødene hadde. Men Jesus gjorde en forskjell. Han sprengte grensene, rev ned murene og ofret livet sitt for alle, både for jøder og grekere trell og fri, mann og kvinne. Alle fikk rett til å bli fullverdige statsborgere i Guds rike. Tenk så vanskelig det kan være å bli statsborger i et nytt land, der du ikke er født og oppvokst! Men i Guds rike kan alle bli borgere, de må bare få høre ordet om evangeliet det glade budskap om tilgivelse og Guds kjærlighet, slik at de kan tro og ta imot.

Likevel fortsetter vi å sette opp murer mellom oss. Jeg tenker ikke bare på de forskjellige kirkene, som tolker evangeliet forskjellig, og de store murene som kirkene består i og som får oss til å tenke at det er forskjell på mennesker som er innenfor murene og de som er utenfor murene.

But there was hard wind against the boat, and in the darkness, Jesus came to them, walking on the water. I continue reading:

53 When they had crossed over, they came to land at Gennesaret and moored the boat. 54 When they got out of the boat, people at once recognized him, 55 and rushed about that whole region and began to bring the sick on mats to wherever they heard he was. 56 And wherever he went, into villages or cities or farms, they laid the sick in the marketplaces, and begged him that they might touch even the fringe of his cloak; and all who touched it were healed.

The Gospel of the Lord

Sermon Part 3

The disciples were with Jesus almost around the clock and little by little they *learned who he was and what power he had. As a rule, we hear that Jesus heals one by one, but here everyone received healing by just touching him. Jesus was beginning to become popular, people flocked to him in large numbers. With him they received food and healing, but he also gave them care and love, he showed them that he cared about them, and he was their leader.

Jesus was not only in the synagogues and in the temple, but he also went out to all, poor and rich, sick and healthy, believers and non-believers, He tore down the fences and walls and enmity that people had put between them. That is also relevant for our time. At that time, the great difference was between the Jews, the people of God, who were born with all rights and they could prove it by their circumcision - and the Gentiles who had no rights to the God and the community that the Jews had. But Jesus made a difference. He broke down borders, tore down walls and sacrificed his life for all, both Jews and Greeks slaves and free men and women. All were given the right to become full citizens of the kingdom of God. Think how difficult it can be to become a citizen of a new country, where you were not born and raised! But in the kingdom of God everyone can become a citizen, they just have to hear the word of the gospel, the good news of forgiveness and the love of God, so that they can believe and receive.

Nevertheless, we continue to put up walls between us. I am not just thinking of * the different churches, which interpret the gospel differently, but the church buildings itself can become a barrier. And make us think that there is a difference between people who are within the walls and those who are outside the walls.

Nå er det ikke lenger en fysisk forskjell mellom omskårne og uomskårne, for alle er skapt av samme Gud, det er mennesker som har gjort dem forskjellige. Vi er likevel flinke til å oppføre oss slik at folk oppfatter at noen er velkomne og andre ikke. Noen mener de har rett til å kalle seg kristne og på en eller annen måte er det mange som føler at de ikke har de samme rettighetene. De blir fremdeles holdt utenfor av forskjellige grunner. Tenk litt på det!

Gud som var fjern, er kommet oss nær i Jesus. Alle skal være velkommen ikke bare inn i kirkerommet, men også til dåpen og til nattverden. Mindekirken er et fysisk, konkret felleskap av mer eller mindre troende mennesker og husk at om noen ikke tror så sterkt som du, så har de de samme rettighetene som borgere i Guds rike. Forrige søndag hadde vi dåp og lille Signy Halvorsen Brunko sov gjennom hele dåpen. Men det skjedde noe med henne og med oss, da hun ble døpt. Hun fikk bekreftelse på at var blitt statsborger i den verdensomspennende Guds rike på jord, med alle rettigheter og plikter som følger med et statsborgerskap. - Og det skjedde noe med oss, for vi er forpliktet til å ta imot henne, for hun er blitt vår søster, medlem av Guds familie og det forplikter oss til å lære og oppdra og fortelle og inspirere og la barn og voksne få lov til å få høre, kjenne og tro på og stole på at de alltid er velkommen inn på Guds store fang. Så om noen føler kall til å hjelpe til med penger eller annen støtte til søndagsskolen så er planen og drømmen å åpne for søndagsskole in person fra og med familiegudstjenesten den 26. september, der hele søndagsskolen skal ha sitt kick-off i familiegudstjenesten og alle barn i alle aldre er velkomne.

For Jesus kom til menneskene og da menneskene fikk høre om at han var i nærheten, så kom de strømmende. For Jesus kommer med et godt budskap, alle har samme rettigheter, men ikke alle har samme mulighetene, det er vår oppgave å gi dem samme mulighet. For mange vet ikke at Gud ikke gjør forskjell på folk, men vi skal hjelpe hverandre til å forstå at den Gud som har skapt himmelen og jorden og meg og deg, han vil være nær oss, fordi han elsker oss og uansett hvem vi er, uansett hva vi har gjort, uansett hva vi tror, så tror han på oss og vil han vil være vår venn og vår bror og søster, mor og far.

Now there is no longer a difference between the circumcised and the uncircumcised, for all are created by the same God. It is the people that have created the difference between us. We can behave in such a way that people perceive that some are welcome, and others are not. Some believe they have the right to call themselves Christians and somehow many feel that they do not have the same rights. They are still kept out for various reasons. Think about that!

God who was far away has come close to us in Jesus. Everyone should be welcome not only into the church room, but also to baptism and the Lord's Supper. Mindekirken is a physical, concrete community of people that are more or less believers, and remember that even if someone does not believe as strongly as you, they have the same rights as citizens of the kingdom of God. Last Sunday we had a baptism and little Signy Halvorson Brunko, she slept through the whole baptism. But something happened to her and to us when she was baptized. She received confirmation that she had become a citizen of the worldwide kingdom of God on earth, with all the rights and duties that come with a citizenship. - And something happened to us, because we are obliged to receive her, because she has become our sister, a member of God's family and it obliges us to learn and raise and tell and inspire and let children and adults be allowed to hear, to know, and to believe and trust that they are always welcome in God's great bosom. So, if anyone feels called to help with money or other support for Sunday school, the plan and dream is to open for Sunday school in person from the family worship service on September 26, where the entire Sunday school will have its kick-off in the family worship service and all children of all ages are welcome, no age limit.

For Jesus came to the people and when the people heard that he was near, they came streaming. For Jesus comes with a good message, everyone has the same rights, but not everyone has the same opportunities, it is our job to give them the same opportunity. For many do not know that God does not discriminate between people, but we must help each other to understand that the God who created the heavens and the earth and me and you, he will be near us, because he loves us and whoever we are, no matter what we have done, no matter what we believe, he believes in us and wants to be our friend and our brother and sister, mother and father.

Ære være Faderen og Sønnen og Ånden som var og er og blir, en sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

Salme etter preken 601: Som korn fra vide åkrer.

Kunnngjøringer

Bønn: Forny kirken vår

Herre, vekk opp kirken din,
og begynn med meg.
Herre, bygg opp ditt fellesskap,
og begynn med meg.

Herre, la frihet og kunnskap om Gud
bli spredt over hele verden,
og begynn med meg.
Herre, ta din kjærlighet og visdom til alle
mennesker,
og begynn med meg.
Amen

Velsignelsen

Presten: La oss prise Herren

Menigheten:

Gud være lovet Halleluja, Halleluja, halleluja

P: Herren velsigne deg og bevare deg,
Herren la sitt ansikt lyse over deg
og være deg nådig
Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg fred.

M: Amen

Utsendelsen

Velkommen til in-person gudstjeneste med nattverd neste søndag klokken 11. Om du ikke har anledning til å komme, så finner du gudstjenestene på Mindekirken.org. når som helst du måtte ønske det.

Gå i fred, tjen Herren med glede
og gå i glede og tjen Herren og hverandre med fred. Vi sees.

Postludium

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit as it was in the beginning is now and ever shall be. Amen.

Hymn after the Gospel:

LBW 403

Lord, speak to us, that we may speak vs. 1-3

Announcements

Prayer: Renew our church

Lord, awaken your Church,
and begin with me.
Lord, build up your Community,
and begin with me.

Lord, let freedom and the knowledge of God
be spread in all the world,
and begin with me.

Lord, bring your love and wisdom to all people,
and begin with me.

Amen.

The Blessing

Pastor: Let us praise the Lord!

Congregation:

God be praised! Hallelujah, hallelujah hallelujah

P: The Lord bless you and keep you
The Lord make his face shine upon you
and be gracious to you.

The Lord look upon you with favor and give you
peace. +

C: Amen

The dismissal

We welcome you to attend the worship with Holy Communion next Sunday in person at 11. If it is impossible for you to come to church, you will find the services on Mindekirken.org whenever you want.

Go in Peace and serve the Lord with gladness and go in gladness and serve the Lord and each other with peace. Thank you for joining us. See you.

Postlude